

1. Was ist die Versammlung?

Zu Beginn sollte gesagt werden, dass das Wort, das in unserer Bibel mit „Kirche“¹ übersetzt wird, im griechischen Original „ekklesia“ heißt. Das bedeutet so viel wie „eine Versammlung von Herausgerufenen“. Eine passendere Übersetzung des Wortes ist „Versammlung“. So geben es auch viele genauen Übersetzungen wieder. Weder dieses Wort noch sein hebräisches Gegenstück werden im Alten Testament gefunden, was uns zeigt, dass die Versammlung zu dieser Zeit noch nicht existierte.

Keine Versammlung vor Pfingsten

Im Alten Testament hatte Gott eine Beziehung zu seinem irdischen Volk Israel, die durch einen Bund geprägt war. Doch Israel ist nicht die Versammlung. Diese hat eine viel tiefere und gesegnetere Beziehung zu Christus, als das Volk Israel damals. Von der Nation Israel wird lediglich einmal als der „Versammlung in der Wüste“ (Apg 7,38) gesprochen. Dort war Israel zwar, in einem bestimmten

¹ Anm. d. Übers.: Der Autor von „The Church of the living God“ benutzt eine King James Version (KJV) als Bibelübersetzung, in der das griechische Wort „ekklesia“ mit „church“ übersetzt wird. In der für die deutsche Übersetzung von „The Church of the living God“ zugrunde liegenden Bibelübersetzung, der Elberfelder Übersetzung (Version 2009, Edition CSV Hückeswagen), wird „ekklesia“ mit dem deutschen Wort „Versammlung“ übersetzt, wie es auch andere englische Übersetzer wie John Nelson Darby mit dem englischen Equivalent „assembly“ gemacht haben. Folglich wird in dieser Übersetzung nicht „Kirche“ (engl. „church“) sondern „Versammlung“ (engl. „assembly“) verwendet, wenn es um den von Gott geschaffenen Organismus der Einheit des Leibes Christi geht. Handelt es sich jedoch um ein Kirchengebäude, oder bekannte, von Menschen geschaffene Institutionen, wird das Wort „Kirche“ beibehalten.